

Mat

Chapter 3

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, παραγίνεται Ἰωάννης ὁ βαπτιστῆς,
में और उन दिनों-में उन उन आता-है योहन्ना वह बपतिस्मा-देनेवाला
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3854](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#)

κηρύσσων ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας,
प्रचार-करता-हुआ में उस जंगल-में उस यहूदिया-के
[G2784](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3588](#) [G2449](#)

उन्ही दिनों यहूदिया के बियाबान मरुस्थल में उपदेश देता हुआ बपतिस्मा देने वाला योहन्ना वहाँ आया।

2 «καὶ» λέγων, Μετανοεῖτε: ἦγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
और कहते-हुए मन-फिराओ निकट-आ-गया-है तो वह राज्य उन स्वर्गों-का
[G2532](#) [G3004](#) [G3340](#) [G1448](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

वह प्रचार करने लगा, “मन फिराओ! क्योंकि स्वर्ग का राज्य आने को है।”

3 οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ ῥηθεις διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου, λέγοντος, Φωνὴ
यह तो है वह कहा-हुआ के-द्वारा यशायाह उस भविष्यवक्ता-के कहते-हुए आवाज़
[G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#) [G5456](#)

βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Ἔτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου; εὐθείας ποιεῖτε
पुकारनेवाले-की में उस जंगल-में तैयार-करो उस मार्ग-को प्रभु-के सीधे बनाओ
[G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2962](#) [G2117](#) [G4160](#)

τὰς τρίβους αὐτοῦ.
उन राहों-को उस-के
[G3588](#) [G5147](#) [G0846](#)

यह योहन्ना वही है जिसके बारे में भविष्यवक्ता यशायाह ने चर्चा करते हुए कहा था: “जंगल में एक पुकारने वाले की आवाज़ है: ‘प्रभु के लिए मार्ग तैयार करो और उसके लिए राहें सीधी करो।’”

4 Αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάννης εἶχεν τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου,
वह और वह योहन्ना रखता-था वह वस्त्र अपना से बालों-से ऊँट-के
[G0846](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1742](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2359](#) [G2574](#)

καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφύον αὐτοῦ, ἢ δὲ τροφή ἦν
और पट्टा चमड़े-का चारों-ओर उस कमर-के अपनी वह और भोजन था
[G2532](#) [G2223](#) [G1193](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3751](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5160](#) [G1510](#)

αὐτοῦ ἀκρίδες καὶ μέλι ἄγριον.
उस-का टिट्टियाँ और शहद जंगली
[G0846](#) [G0200](#) [G2532](#) [G3192](#) [G0066](#)

योहन्ना के वस्त्र ऊँट की ऊन के बने थे और वह कमर पर चमड़े की पट्टी बाँधे था। टिट्टियाँ और जंगली शहद उसका भोजन था।

5 Τότε ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν Ἱεροσόλυμα, καὶ πᾶσα ἡ Ἰουδαία, καὶ
तब निकलती-थी की-ओर उस-के-पास यरूशलेम और सारी वह यहूदिया और
[G5119](#) [G1607](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2414](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#)

πᾶσα ἡ περίχωρος τοῦ Ἰορδάνου,
सारा वह आस-पास-का-देश उस यरदन-का
[G3956](#) [G3588](#) [G4066](#) [G3588](#) [G2446](#)

उस समय यरूशलेम, समूचे यहूदिया क्षेत्र और यरदन नदी के आसपास के लोग उसके पास आ इकट्ठे हुए।

6 καὶ ἐβαπτίζοντο ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ, ἔξομολογούμενοι
और बपतिस्मा-लेते-थे में उस यरदन नदी-में से उस-के-द्वारा अंगीकार-करते-हुए
[G2532](#) [G0907](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2446](#) [G4215](#) [G5259](#) [G0846](#) [G1843](#)

τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν.
उन पापों-को अपने
[G3588](#) [G0266](#) [G0846](#)

उन्होंने अपने पापों को स्वीकार किया और यरदन नदी में उन्हें उसके द्वारा बपतिस्मा दिया गया।

7 Ἴδων δὲ πολλοὺς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων ἐρχομένους ἐπὶ τὸ
देखकर और बहुतों-को उन फरीसियों-के और सद्दूकियों-के आते-हुए पर वह
[G3708](#) [G1161](#) [G4183](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G4523](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#)

βάπτισμα «αὐτοῦ», εἶπεν αὐτοῖς, Γεννήματα ἐχιδνῶν, τίς ὑπέδειξεν ὑμῖν φυγεῖν
बपतिस्मा अपने बोला उन-से संतानो साँपों-के किस-ने दिखाया तुम-को भागना
[G0908](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1081](#) [G2191](#) [G5101](#) [G5263](#) [G4771](#) [G5343](#)

ἀπὸ τῆς μελλούσης ὀργῆς?
से उस आनेवाले क्रोध-से
[G0575](#) [G3588](#) [G3195](#) [G3709](#)

जब उसने देखा कि बहुत से फ़रीसी और सद्दूकी उसके पास बपतिस्मा लेने आ रहे हैं तो वह उनसे बोला, “ओ, साँप के बच्चों! तुम्हें किसने चेता दिया है कि तुम प्रभु के भावी क्रोध से बच निकलो?”

8 ποιήσατε οὖν καρπὸν ἄξιον τῆς μετανοίας.
करो इसलिए फल योग्य उस मन-फिराव-का
[G4160](#) [G3767](#) [G2590](#) [G0514](#) [G3588](#) [G3341](#)

तुम्हें प्रमाण देना होगा कि तुममें वास्तव में मन फिराव हुआ है।

9 καὶ μὴ δόξητε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς, Πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ. λέγω
और मत सोचो कहना में अपने-आप-में पिता रखते-हैं वह इब्राहीम-को कहता-हूँ
[G2532](#) [G3361](#) [G1380](#) [G3004](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3962](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0011](#) [G3004](#)

γὰρ ὑμῖν, ὅτι δύνатаι ὁ Θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖραι τέκνα
तो तुम-से कि समर्थ-है वह परमेश्वर से उन पत्थरों-से इन उठाना बच्चों-को
[G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1410](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3778](#) [G1453](#) [G5043](#)

τῷ Ἀβραάμ.
उस इब्राहीम-के-लिए
[G3588](#) [G0011](#)

और मत सोचो कि अपने आप से यह कहना ही काफी होगा कि ‘हम इब्राहीम की संतान हैं।’ मैं तुमसे कहता हूँ कि परमेश्वर इब्राहीम के लिये इन पत्थरों से भी बच्चे पैदा करा सकता है।

10 ἤδη δὲ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ρίζαν τῶν δένδρων κεῖται: πᾶν οὖν
पहले-से और वह कुल्हाड़ी पर उस जड़-के उन पेड़ों-के रखी-है हरेक इसलिए
[G2235](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0513](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#) [G1186](#) [G2749](#) [G3956](#) [G3767](#)

δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.
पेड़ नहीं करता-हुआ फल अच्छा काटा-जाता-है और में आग डाला-जाता-है
[G1186](#) [G3361](#) [G4160](#) [G2590](#) [G2570](#) [G1581](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4442](#) [G0906](#)

पेड़ों की जड़ों पर कुल्हाड़ा रखा जा चुका है। और हर वह पेड़ जो उत्तम फल नहीं देता काट गिराया जायेगा और फिर उसे आग में झोंक दिया जायेगा।

11 ἐγὼ μὲν ὑμᾶς βαπτίζω ἐν ὕδατι εἰς μετάνοιαν; ὁ δὲ ὁπίσω
 मैं तो तुम-को बपतिस्मा-देता-हूँ मैं पानी-से के-लिए मन-फिराव वह परन्तु पीछे
[G1473](#) [G3303](#) [G4771](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#) [G1519](#) [G3341](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3694](#)

μου ἐρχόμενος ἰσχυρότερός μου ἐστίν, οὐ εἶμι ἰκανὸς τὰ
 मेरे आनेवाला शक्तिशाली मुझ-से है जिस-के नहीं हूँ योग्य उन
[G1473](#) [G2064](#) [G2478](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2425](#) [G3588](#)

ὑποδήματα βαστάσαι. αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ καὶ πυρί.
 जूतियों-को उठाने-के-लिए वह तुम-को बपतिस्मा-देगा मैं आत्मा-से पवित्र और आग-से
[G5266](#) [G0941](#) [G0846](#) [G4771](#) [G0907](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4442](#)

“मैं तो तुम्हें तुम्हारे मन फिराव के लिये जल से बपतिस्मा देता हूँ किन्तु वह जो मेरे बाद आने वाला है, मुझ से महान है। मैं तो उसके जूतों के तस्मे खोलने योग्य भी नहीं हूँ। वह तुम्हें पवित्र आत्मा और अग्नि से बपतिस्मा देगा।

12 οὐ ἵνα τὸ πτύον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ; καὶ διακαθαριεῖ τὴν ἄλωνα
 जिस-का वह छज्जा में उस हाथ-में उस-के और साफ़-करेगा उस खलिहान-को
[G3739](#) [G3588](#) [G4425](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1245](#) [G3588](#) [G0257](#)

αὐτοῦ, καὶ συνάξει τὸν σῖτον αὐτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην; τὸ δὲ
 अपने और इकट्ठा-करेगा उस गेहूँ-को अपने में उस खत्ते-में वह परन्तु
[G0846](#) [G2532](#) [G4863](#) [G3588](#) [G4621](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0596](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἄχυρον κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστῳ.
 भूसा जला-देगा आग-से न-बुझनेवाली
[G0892](#) [G2618](#) [G4442](#) [G0762](#)

उसके हाथों में उसका छज्जा है जिस से वह अनाज को भूसे से अलग करता है। अपने खलिहान से वह साफ किये समस्त अनाज को उठा, इकट्ठा कर, कोठियों में भरेगा और भूसे को ऐसी आग में झोंक देगा जो कभी बुझाए नहीं बुझेगी।”

13 Τότε παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην, πρὸς
 तब आता-है वह यीशु से उस गलील-से पर उस यरदन-को की-ओर
[G5119](#) [G3854](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2446](#) [G4314](#)

τὸν Ἰωάννην, τοῦ βαπτισθῆναι ὑπ’ αὐτοῦ.
 उस योहन्ना-के-पास के-लिए बपतिस्मा-लेना से उस-के-द्वारा
[G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#) [G5259](#) [G0846](#)

उस समय यीशु गलील से चल कर यरदन के किनारे यूहन्ना के पास उससे बपतिस्मा लेने आया।

14 ὁ δὲ Ἰωάννης διεκώλυεν αὐτὸν, λέγων, Ἐγὼ χρεῖαν ἔχω ὑπὸ σοῦ
 वह परन्तु योहन्ना रोकता-था उस-को कहते-हुए मुझे आवश्यकता है से तुझ-से
[G3588](#) [G1161](#) [G2491](#) [G1254](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G5532](#) [G2192](#) [G5259](#) [G4771](#)

βαπτισθῆναι, καὶ σὺ ἔρχῃ πρὸς με;
 बपतिस्मा-लेने-की और तू आता-है की-ओर मेरे-पास
[G0907](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#)

किन्तु यूहन्ना ने यीशु को रोकने का यत्न करते हुए कहा, “मुझे तो स्वयं तुझ से बपतिस्मा लेने की आवश्यकता है। फिर तू मेरे पास क्यों आया है?”

15 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν ἑαυτὸν, Ἔφες ἄρτι; οὕτως γὰρ
 उत्तर-देकर और वह यीशु-ने बोला की-ओर उस-से रहने-दे अभी इस-प्रकार तो
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0863](#) [G0737](#) [G3779](#) [G1063](#)

πρέπον ἐστὶν ἡμῖν πληρῶσαι πάντων δικαιουσύνων. τότε ἀφίησιν αὐτόν.
 उचित है हम-के-लिए पूरा-करना सब धार्मिकता-को तब रहने-देता-है उस-को
[G4241](#) [G1510](#) [G1473](#) [G4137](#) [G3956](#) [G1343](#) [G5119](#) [G0863](#) [G0846](#)

उत्तर में यीशु ने उससे कहा, “अभी तो इसे इसी प्रकार होने दो। हमें, जो परमेश्वर चाहता है उसे पूरा करने के लिए यही करना उचित है।” फिर उसने वैसा ही होने दिया।

- 16 βαπτισθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εὐθὺς ἀνέβη ἀπὸ τοῦ ὕδατος; καὶ ἰδοὺ,
 बपतिस्मा-लेकर और वह यीशु तुरन्त चढ़ा से उस पानी-से और देखो
[G0907](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2112](#) [G0305](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G3708](#)
- ἤνεώχθησαν [αὐτῶ] οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδεν [τὸ] Πνεῦμα [τοῦ] Θεοῦ
 खुल-गए उस-के-लिए वे स्वर्ग और देखा वह आत्मा वह परमेश्वर-का
[G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2316](#)
- καταβαῖνον ὡσεὶ περιστερὰν, [καὶ] ἐρχόμενον ἐπ’ αὐτόν.
 उतरती-हुई जैसे कबूतर-की-तरह और आती-हुई पर उस-पर
[G2597](#) [G5616](#) [G4058](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#)

और तब यीशु ने बपतिस्मा ले लिया। जैसे ही वह जल से बाहर निकला, आकाश खुल गया। उसने परमेश्वर की आत्मा को एक कबूतर की तरह नीचे उतरते और अपने ऊपर आते देखा।

- 17 καὶ ἰδοὺ, φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν, λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱός μου,
 और देखो आवाज़ से उन स्वर्गों-से कहती-हुई यह है वह पुत्र मेरा
[G2532](#) [G3708](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#)
- ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα.
 वह प्रिय में जिस-में प्रसन्न-हूँ
[G3588](#) [G0027](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2106](#)

तभी यह आकाशवाणी हुई: “यह मेरा प्रिय पुत्र है। जिससे मैं अति प्रसन्न हूँ।”